Enclosure to Resolution No. ....................
of Gdansk City Council
of 25 June 2020

**RULES AND REGULATIONS FOR THE European Poet of Freedom Literary Award OF THE CITY OF gDANSK**

**INTRODUCTION**

Freedom is a specific trait of human existence; its meaning changes depending on one’s degree of awareness and self-determination as an independent and integral being. There are various varieties of freedom: personal freedom, freedom of choice and belief, political freedom, freedom of each nation to self-determine, to follow one’s own religion, to preserve one’s customs and culture. Freedom is also understood as a right to determine one’s individual ‘self’, and therefore to express one’s individual intellectual, emotional and sensory capabilities. Freedom fosters reflection on one’s own attitudes and encourages us to take responsibility for our own thoughts and words.

For centuries, Gdansk has prided itself on its tradition of fighting for freedom, but also on its veracious reflection on this notion and on supporting those fields of human actions which consider freedom a priority.

With reference to this centuries-long experience, the City of Gdansk launches the European Poet of Freedom Literary Award of the City of Gdansk.

**§ 1**

**GENERAL PROVISIONS**

1. The European Poet of Freedom Literary Award of the City of Gdansk, hereinafter referred to as the Award, is granted in the field of poetry.
2. The Award aims at spotlighting and promoting those poetic phenomena which discuss one of the most important topics for the contemporary reality: freedom, while being marked by outstanding artistic value.
3. The Award may be granted to a living poet originating from or living in Europe, understood in consistence with geographical criteria, and creating in one of the European languages.
4. The Award shall comprise a statuette *European Poet of Freedom* and a financial award in the gross amount of 100,000 zloty (say: one hundred thousand zloty).
5. During each edition of the Festival, an Award for a Translator shall also be granted, comprising a statuette and a financial award in the gross amount of 20,000 zloty (say: twenty thousand zloty).
6. The organiser and the founder of the Award as well as the owner of all substantive and intangible rights related to the Award is the City of Gdansk.
7. Responsibility for the carrying out of the competition procedure shall lie with the Award Office, managed by Instytut Kultury Miejskiej – a municipal cultural institution of the City of Gdansk.

**§ 2**

**GENERAL RULES**

1. The Award shall be granted biannually (in even years). The laureate shall be selected by way of competition, the rules of which shall be determined herein.
2. The Award shall be organised in compliance with the schedule specified in § 4 herein.
3. Different European languages shall be selected for each edition of the competition.
4. European languages shall be understood in particular as languages from the following language groups: Baltic, Celtic, Germanic, Slavic, and Romance languages, other Indo-European languages (Albanian, Greek, and Romani languages), Finno-Ugric and Turkish languages spoken within the geographical territory of Europe, as well as other languages used by natives in Europe understood in compliance with geographical criteria (e.g. Maltese language and Basque language).
5. The list of languages selected for a given edition of the competition shall be announced upon the commencement of a given edition by the Award Office.
6. The maximum of six poets can be nominated for the Award in each edition of the competition.
7. Poets can become laureates of the European Poet of Freedom Award only once. Poets who have been honoured with the Award cannot be entered for it again.

**§ 3**

**RULES OF ENTERING POETS FOR THE AWARD**

1. Entries for the Award must concern living poets originating from or living in Europe, understood in compliance with geographical criteria and writing in a European language selected for a given edition of the competition.
2. Entering a poet for the Award can be motivated by his/her poetic work as a whole or a selected book of poems.
3. Rules for entering poets creating in languages other than the Polish language:
4. poets creating in languages other than the Polish language can be entered for the competition only by their translators;
5. when entering a poet for the competition, the translator undertakes to prepare a selection of the nominated poet’s poems translated into the Polish language, should the poet be nominated for the Award;
6. every translator shall have the right to enter only one poet for a given edition of the Award;
7. entries for the Award should include:
8. a selection of 5-8 poems of the poet, translated into the Polish language personally by the translator making the entry,
9. a biographical note on the entered poet in the Polish language,
10. a couple of sentences long recommendation for the entry, with particular focus on the idea behind the Award,
11. the translator’s commitment in writing, including in an e-mail, to prepare a selection of the poet’s poems and translating them into the Polish language personally or as a part of a team he/she creates (if a nomination is granted),
12. contact data for the poet,
13. the poet’s agreement, in writing, including in an e-mail, to participate in the competition procedure and – if a nomination is granted – for a book with a selection of his/her poems to be published in translation into the Polish language, as a part of the series *Europejski Poeta Wolności – Nominacje,*
14. the translator’s contact data and agreement for his/her personal data to be processed in the scope of the competition procedure.
15. Translators have the right to enter poets for the Award individually or in teams. One translator may participate only in one entry – individually or as a team member.
16. Rules for entering poets creating in the Polish language:
17. poets creating in the Polish language can be entered for the competition by publishing houses and other entities publishing poetry;
18. every publishing house or another entity publishing poetry may enter one poet;
19. an entry for the competition should include:
20. a biographical note on the poet,
21. a couple of sentences long recommendation for the entry, with particular focus on the idea behind the Award,
22. a selection of 5-8 poems of the poet, referring to the idea of the Award,
23. contact information for the poet,
24. the poet’s agreement, in writing, including in an e-mail, to participate in the competition procedure and – if a nomination is granted – for a book with a selection of his/her poems to be published as a part of the series *Europejski Poeta Wolności – Nominacje,*
25. the contact data of the entity making the entry and their agreement for their personal data to be processed in the scope of the competition procedure.
26. The call for entries for the Award shall be organised by the Award Office in cooperation with the Award Secretary.
27. The Award Office shall announce every edition of the competition. An announcement of the commencement of a given edition of the competition shall include:
28. a list of European languages selected for the particular edition of the competition;
29. a list of materials and declarations that should be enclosed with an entry for the Award;
30. information on the deadline and form of the call for entries;
31. information clause concerning the processing of personal data.
32. Entries for the Award shall be accepted until 30 June of the year starting a given edition of the Award (every two years, in even years), with a reservation to § 4 It. 2 hereof.
33. Entries for the Award shall be sent in writing to the address of the Award Office, with a note *European Poet of Freedom Award* or by e-mail to the e-mail address indicated in the call for entries.
34. Current members of the Jury, Organiser’s employees and employees of the Award Office cannot be entered for the Award.

**§ 4**

**COURSE OF COMPETITION PROCEDURE**

1. Every edition of the competition shall last for two years and shall comprise the following stages:
2. stage 1: year 0, the first quarter of the year: announcement of the list of European languages selected for a given edition of the competition and opening of a call for entries;
3. stage 2: year 0, 30 June: closing of the call for entries;
4. stage 3: year 0, August–September: the first meeting of the Award Jury – the selection of the maximum of six poets nominated for the Award and an announcement of the nominations to the public;
5. stage 4: year 1, by 30 April: a submission by the translators of their Polish translations of books with poems of the nominated poets to the Award Office; in the case of nominations for poets creating in the Polish language – a submission of a selection of poems intended for publication as a part of the series *Europejski Poeta Wolności – Nominacje* by the editor referred to in §5 It. 4 herein to the Award Office;
6. stage 5: year 1, May–November: publication of books with poems by the nominated poets in the series *Europejski Poeta Wolności – Nominacje*;
7. stage 6: year 1, December – year 2, March: promotion of books published in the series *Europejski Poeta Wolności – Nominacje*;
8. stage 7: year 2, March–April: the final meeting of the Award Jury, the selection of the Laureate and the Award ceremony. Stage 6 shall take place in Gdansk during the European Poet of Freedom Festival, with the nominated poets and their translators.
9. In view of the special circumstances prevailing in 2020 (epidemics caused by the spread of the virus SARS-CoV-2), the 2020-2022 edition of the competition shall be organized with a changed schedule. The schedule for the 2020-2022 edition shall be announced by the Award Office.

**§ 5**

**THE SERIES *EUROPEJSKI POETA WOLNOŚCI. NOMINACJE***

1. Books with a selection of poems by poets nominated for the Award are published as a part of each edition of the competition. The books are published as a part of the series *Europejski Poeta Wolności – Nominacje.*
2. In the case of poets creating in languages other than Polish, poems for the book shall be selected by the translator who entered the poet for the competition. The translator shall also prepare the translation of the poems selected for the books into the Polish language – in person or as a part of a team created by him/her. The translations must be finished by the deadline specified in § 4 It. 1.4. hereof, with a reservation to § 4 It. 2 hereof.
3. The books published as a part of the series *Europejski Poeta Wolności – Nominacje* can be a selection of poems made by the translator, but it is also possible to publish as a part of the series a Polish translation of an integral book of poems, provided the book has not been yet published as a whole in Poland.
4. In the case of poets creating in the Polish language, the Award Office in cooperation with the nominated poet shall invite an editor who will prepare a selection of poems for the book.
5. The books as a part of the series *Europejski Poeta Wolności – Nominacje* are published in at least 500 copies.
6. The volume of the books published as a part of the series *Europejski Poeta Wolności – Nominacje* should not exceed 1400 lines.
7. Responsibility for the publication of the books shall lie with the Award Office managed by Instytut Kultury Miejskiej acting independently or in cooperation with a selected publishing partner.
8. Poems for which the relevant licence agreements cannot be obtained shall not be included in the books published in the series *Europejski Poeta Wolności – Nominacje*.

**§ 6**

**AWARD JURY**

1. The Award Jury comprises seven members.
2. The Head and members of the jury shall be appointed by the President of the City of Gdansk.
3. Membership in the Jury can be discontinued as a result of a jury member’s resignation, his/her loss of legal capacity, death or being dismissed by the President of the City of Gdansk. In such cases the President of the City of Gdansk can appoint a new member of the Jury.
4. The Head of the Jury shall manage the work and chair meetings of the Jury.
5. The Jury shall take decisions on the basis of the provisions of these Rules and Regulations. In matters unregulated herein, the Jury shall take decisions as they feel fit, guided by principles of righteousness and the nature of the Award and its assumptions.
6. Jury members shall maintain confidentiality of jury meetings.
7. Remuneration of Jury members shall be determined by the Award Office.
8. Jury meetings shall be held in Gdansk at least twice during each edition of the competition. At least five Jury members must be present for a given meeting and the decisions taken in order to be considered valid. In justified cases, Jury meetings can be organised in the form of teleconferences.
9. Jury members who are absent during meetings shall provide their recommendations in writing or via e-mail.
10. The Award Office shall determine and cover the cost of travel and stay in Gdansk of Jury members participating in meetings.

**§ 7**

**SELECTION OF THE LAUREATE OF THE EUROPEAN POET OF FREEDOM AWARD**

1. The Laureate of the Award shall be selected during a meeting of the Jury organized during the European Poet of Freedom Festival in Gdansk.
2. The Laureate of the Award shall be selected by way of voting, by a simple majority of votes. In the case of an equal division of votes, the vote of the Head of the Jury shall be decisive.
3. Only one (1) person can become a Laureate of the European Poet of Freedom Award in a given edition of the competition. The Award must be granted and cannot be divided.
4. Only a living poet can become a Laureate of the European Poet of Freedom Award and the Award cannot be granted posthumously. In the case of the death of a poet nominated for the Award during a given edition of the competition, i.e. before the date of the final meeting of the Jury, his/her candidature shall not be taken into account.

**§ 8**

**AWARD FOR THE TRANSLATOR**

1. If the European Poet of Freedom Award is granted to a poet creating in a language other than Polish, his/her translator shall receive the Translator Award.
2. If the European Poet of Freedom Award is granted to a poet creating in the Polish language, the Jury shall grant the Translator Award to a translator participating in a given edition of the Award.
3. If the Translator Award is granted to a team of translators, the financial award shall be divided between the team members in equal parts, with the exception of the situation when the team members unanimously apply in writing for a different division of the financial award. In such a case the financial award shall be divided as applied for by the team.
4. In the case of the death of a translator participating in a given edition of the Award during that particular edition, i.e. before the final meeting of the Jury, the poet entered by this translator shall remain in the competition and can be honoured with the European Poet of Freedom Award. In such a case, the Translator Award shall be honourably granted to the deceased translator, without the financial award.

**§ 9**

**THE AWARD CEREMONY**

1. The Award shall be ceremonially presented every two years in March or April in Gdansk, during the European Poet of Freedom Festival.
2. The Award Office shall invite
3. the poets nominated for the Award with an accompanying person and their translators,
4. members of the Award Jury,

to the Award ceremony and the Festival.

1. The Award Office shall cover the cost of travel and stay in Gdansk of the persons specified in Item 2.
2. All the poets nominated for the Award and their translators shall receive diplomas.

**§ 10**

**The award office**

1. The Award Office shall be run by Instytut Kultury Miejskiej – a municipal cultural institution of the City of Gdansk.
2. The Award Office shall be responsible for:
3. carrying out the competition procedure, which includes the organization of a call for entries and the organization of the work of the Jury – in cooperation with the Award Secretary,
4. publishing books by the nominated poets in the series *Europejski Poeta Wolności – Nominacje,*
5. organising the Award ceremony,
6. developing the programme for and organising the European Poet of Freedom Festival in Gdansk accompanying the Award ceremony.
7. Instytut Kultury Miejskiej shall also conduct a programme of publication-related, educational and artistic activities aimed at the popularisation of contemporary European poetry and the promotion of the idea of the Award.

**§ 11**

**The award secretary**

1. The Award Secretary shall be appointed by the Award Office.
2. The fulfilment of the duties of the Award Secretary shall be discontinued as a result of his/her resignation, loss of legal capacity, death or dismissal by the Award Office. In such cases, the Award Office shall appoint a new Award Secretary.
3. The duties of the Award Secretary shall include:
4. conducting information activities concerning the call for entries for the Award, in particular by inviting recognised literary translators, as well as talented translators of the young generations specialising in European languages selected for a given edition of the competition;
5. keeping, in cooperation with the Award Office, documentation of the competition procedure and Jury work,
6. preparing information materials for Jury members, the Organizer, and the nominated poets and translators,
7. drawing up a communique after each meeting of the Jury, to be announced to the public.
8. Remuneration of the Award Secretary shall be determined in each edition of the competition by the Award Office.
9. The Award Office shall determine and cover the travel expenses and the costs of stay of the Jury Secretary in Gdansk during his delivery of the duties resulting from these Rules and Regulations.

**§ 12**

**FINAL PROVISIONS**

These Rules and Regulations are an enclosure to a Resolution of the Council of the City of Gdansk and shall become effective upon the date on which the Resolution is adopted.